

Brussels, 22 September 2025

10764/25

**Interinstitutional File:
2020/0353 (COD)**

**JUR 413
ENV 591
ENT 112
MI 465
CODEC 894**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Directive 2006/66/EC
(Official Journal of the European Union L 191 of 28 July 2023)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета от
12 юли 2023 година за батериите и негодните за употреба батерии, за изменение на
Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и за отмяна на Директива 2006/66/ЕО**

(Официален вестник на Европейския съюз L 191 от 28 юли 2023 г.)

1. В целия текст на регламента

вместо:

„надлежна проверка на батериите“,

да се чете:

„надлежна проверка във връзка с батериите“.

2. Страница 28, член 3, параграф 1, точка 42

вместо:

„надлежна проверка на батерията“ означава задълженията на икономически оператор във връзка със системата му за управление, управлението на риска, проверките и надзора от трети лица, извършвани от нотифицирани органи, и разкриването на информация за целите на установяването, предотвратяването и справянето с действителни и потенциални социални и екологични рискове, свързани с набавянето, преработката и търговията със суровини и вторични суровини, необходими за производството на батерии, включително доставчиците във веригата и техните дъщерни дружества или подизпълнители;“,

да се чете:

„надлежна проверка във връзка с батериите“ означава задълженията на икономически оператор във връзка със системата му за управление, управлението на риска, проверките и надзора от трети лица, извършвани от нотифицирани органи, и разкриването на информация за целите на установяването, предотвратяването и справянето с действителни и потенциални социални и екологични рискове, свързани с набавянето, преработката и търговията със суровини и вторични суровини, необходими за производството на батерии, включително доставчиците във веригата и техните дъщерни дружества или подизпълнители;“.

3. Страница 45, член 32, параграф 4, последно изречение

вместо:

„Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 74, параграф 2.“,

да се чете:

„Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 90, параграф 2.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

**del Reglamento (UE) 2023/1542 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de julio de 2023,
relativo a las pilas y baterías y sus residuos y por el que se modifican la Directiva 2008/98/CE
y el Reglamento (UE) 2019/1020 y se deroga la Directiva 2006/66/CE**

(Diario Oficial de la Unión Europea L 191 de 28 de julio de 2023)

En la página 45, artículo 32, apartado 4, última frase:

donde dice:

«Dicho acto de ejecución se adoptará de conformidad con el procedimiento consultivo a que se refiere el artículo 74, apartado 2.»

debe decir:

«Dicho acto de ejecución se adoptará de conformidad con el procedimiento consultivo a que se refiere el artículo 90, apartado 2.».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 ze dne 12. července 2023 o bateriích a odpadních bateriích, o změně směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a o zrušení směrnice 2006/66/ES

(Úřední věstník Evropské unie L 191 ze dne 28. července 2023)

Strana 45, čl. 32 odst. 4 poslední věta

Místo:

„Tento prováděcí akt se přijme poradním postupem podle čl. 74 odst. 2.“

má být:

„Tento prováděcí akt se přijme poradním postupem podle čl. 90 odst. 2.“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/1542 af 12. juli 2023 om batterier og udtjente batterier, om ændring af direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og om ophævelse af direktiv 2006/66/EF

(Den Europæiske Unions Tidende L 191 af 28. juli 2023)

Side 45, artikel 32, stk. 4, sidste punktum

I stedet for:

"Denne gennemførelsesretsakt vedtages efter rådgivningsproceduren i artikel 74, stk. 2."

læses:

"Denne gennemførelsesretsakt vedtages efter rådgivningsproceduren, jf. artikel 90, stk. 2."

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom
12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien, zur Änderung der Richtlinie 2008/98/EG und
der Verordnung (EU) 2019/1020 und zur Aufhebung der Richtlinie 2006/66/EG**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 191 vom 28. Juli 2023)

Seite 45, Artikel 32 Absatz 4 letzter Satz

Anstatt:

„Dieser Durchführungsrechtsakt wird gemäß dem in Artikel 74 Absatz 2 genannten
Beratungsverfahren erlassen.“

muss es heißen:

„Dieser Durchführungsrechtsakt wird gemäß dem in Artikel 90 Absatz 2 genannten
Beratungsverfahren erlassen.“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2023. aasta määruses (EL) 2023/1542, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ

(Euroopa Liidu Teataja L 191, 28. juuli 2023)

Leheküljel 45 artikli 32 lõike 4 viimases lauses

asendatakse

„Nimetatud rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 74 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

järgmisega:

„Nimetatud rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 90 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1542 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2023, σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών, για την τροποποίηση της οδηγίας 2008/98/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1020 και την κατάργηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 191 της 28ης Ιουλίου 2023)

Στη σελίδα 45, άρθρο 32 παράγραφος 4, τελευταία περίοδος

αντί:

«Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 74 παράγραφος 2.»,

διάβαζε:

«Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2.».

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023
concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation
(EU) 2019/1020 and repealing Directive 2006/66/EC**

(Official Journal of the European Union L 191 of 28 July 2023)

Page 45, Article 32(4), last sentence

for:

‘That implementing act shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in
Article 74(2).’,

read:

‘That implementing act shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in
Article 90(2).’.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries, modifiant la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abrogeant la directive 2006/66/CE

("Journal officiel de l'Union européenne" L 191 du 28 juillet 2023)

Page 45, article 32, paragraphe 4, dernière phrase

Au lieu de:

"Ledit acte d'exécution est adopté en conformité avec la procédure consultative visée à l'article 74, paragraphe 2."

lire:

"Ledit acte d'exécution est adopté en conformité avec la procédure consultative visée à l'article 90, paragraphe 2."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2023/1542 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Iúil 2023 maidir le ceallraí agus ceallraí dramhaíola, lena leasaítear Treoir 2008/98/CE agus Rialachán (AE) 2019/1020 agus lena n-aisghairtear Treoir 2006/66/CE

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 191 an 28 Iúil 2023)

Ar leathanach 45, Airteagal 32(4), an abairt dheireanach

in ionad:

“Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 74(2).”,

léitear:

“Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 90(2).”.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2023. o baterijama i otpadnim baterijama, izmjeni Direktive 2008/98/EZ i Uredbe (EU) 2019/1020 te stavljanju izvan snage Direktive 2006/66/EZ

(Službeni list Europske unije L 191 od 28. srpnja 2023.)

Na stranici 45., u članku 32. stavku 4., u zadnjoj rečenici:

umjesto:

„Taj se provedbeni akt donosi u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 74. stavka 2.”

treba stajati:

„Taj se provedbeni akt donosi u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 90. stavka 2.”.

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2023/1542 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 luglio 2023,
relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il
regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 191 del 28 luglio 2023)

Pagina 45, articolo 32, paragrafo 4, ultima frase

anziché:

“Tale atto di esecuzione è adottato secondo la procedura consultiva di cui all’articolo 74,
paragrafo 2.”

leggasi:

“Tale atto di esecuzione è adottato secondo la procedura consultiva di cui all’articolo 90,
paragrafo 2.”.

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2023/1542 (2023. gada 12. jūlijs) par baterijām un bateriju atkritumiem, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 191, 2023. gada 28. jūlijs)

45. lappusē, 32. panta 4. punkta pēdējā teikumā:

tekstu:

“Minēto īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar konsultēšanās procedūru, kas minēta 74. panta 2. punktā.”

lasīt šādi:

“Minēto īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar konsultēšanās procedūru, kas minēta 90. panta 2. punktā.”.

**2023 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2023/1542 dėl baterijų
ir baterijų atliekų, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2008/98/EB bei Reglamentas (ES)
2019/1020 ir panaikinama Direktyva 2006/66/EB, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 191, 2023 m. liepos 28 d.)

45 puslapis, 32 straipsnio 4 dalies paskutinis sakiny:

yra:

„Tas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 74 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios
procedūros.“,

turi būti:

„Tas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 90 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios
procedūros.“.

HELYESBÍTÉS

az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról, a 2008/98/EK irányelv és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról, valamint a 2006/66/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2023. július 12-i (EU) 2023/1542 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 191., 2023. július 28.)

A 45. oldalon, a 32. cikk (4) bekezdése utolsó mondatának

szövege:

„A végrehajtási jogi aktust a 74. cikk (2) bekezdésében foglalt tanácsadó-bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”,

helyesen:

„A végrehajtási jogi aktust a 90. cikk (2) bekezdésében foglalt tanácsadó-bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

RETTIFIKA

**tar-Regolament (UE) 2023/1542 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2023
dwar il-batteriji u l-iskart ta' batteriji, li jemenda d-Direttiva 2008/98/KE u r-Regolament
(UE) 2019/1020 u li jhassar id-Direttiva 2006/66/KE**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 191 tat-28 ta' Lulju 2023)

Fil-paġna 45, l-Artikolu 32(4), l-aħħar sentenza

minflok:

“Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 74(2).”,

agra:

“Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 90(2).”.

RECTIFICATIE

**van Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023
inzake batterijen en afgedankte batterijen, tot wijziging van Richtlijn 2008/98/EG en
Verordening (EU) 2019/1020 en tot intrekking van Richtlijn 2006/66/EG**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 191 van 28 juli 2023)

Bladzijde 45, artikel 32, lid 4, laatste zin:

in plaats van:

“Die uitvoeringshandeling wordt volgens de in artikel 74, lid 2, bedoelde raadplegingsprocedure vastgesteld.”,

lezen:

“Die uitvoeringshandeling wordt volgens de in artikel 90, lid 2, bedoelde raadplegingsprocedure vastgesteld.”.

SPROSTOWANIE

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 z dnia 12 lipca 2023 r.
w sprawie baterii i zużytych baterii, zmieniającego dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie
(UE) 2019/1020 oraz uchylającego dyrektywę 2006/66/WE**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 191 z dnia 28 lipca 2023 r.)

Strona 45, art. 32 ust. 4, ostatnie zdanie

zamiast:

„Ten akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 74 ust. 2.”

powinno być:

„Ten akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 90
ust. 2.”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2023/1542 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 12 de julho de 2023, relativo às baterias e respetivos resíduos, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE (

(«Jornal Oficial da União Europeia» L 191 de 28 de julho de 2023)

Na página 45, artigo 32.º, n.º 4, última frase:

onde se lê:

«O referido ato de execução é adotado pelo procedimento consultivo a que se refere o artigo 74.º, n.º 2.»,

leia-se:

«O referido ato de execução é adotado pelo procedimento consultivo a que se refere o artigo 90.º, n.º 2.».

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iulie 2023
privind bateriile și deșeurile de baterii, de modificare a Directivei 2008/98/CE și a
Regulamentului (UE) 2019/1020 și de abrogare a Directivei 2006/66/CE**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 191 din 28 iulie 2023)

La pagina 45, articolul 32 alineatul (4) ultima teză:

în loc de:

„Acest act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 74 alineatul (2).”,

se citește:

„Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 90 alineatul (2).”

KORIGENDUM

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 z 12. júla 2023 o batériách
a odpadových batériách, ktorým sa mení smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020
a zrušuje smernica 2006/66/ES**

(Úradný vestník Európskej únie L 191 z 28. júla 2023)

Strana 45, článok 32 ods. 4, posledná veta

namiesto:

„Uvedený vykonávací akt sa prijme súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 74
ods. 2”,

má byť:

„Uvedený vykonávací akt sa prijme súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 90
ods. 2.“.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2023 o baterijah in odpadnih baterijah, spremembi Direktive 2008/98/ES in Uredbe (EU) 2019/1020 ter razveljavitvi Direktive 2006/66/ES

(Uradni list Evropske unije L 191 z dne 28. julija 2023)

Stran 45, člen 32(4), zadnji stavek:

besedilo:

„Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 74(2).“

se glasi:

„Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 90(2).“

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2023/1542, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2023, akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista, direktiivin 2008/98/EY ja asetuksen (EU) 2019/1020 muuttamisesta sekä direktiivin 2006/66/EY kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 191, 28. heinäkuuta 2023)

1. Sivulla 45, 32 artiklan 4 kohdan viimeisessä virkkeessä:

on:

”Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään 74 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.”,

pitää olla:

”Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään 90 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.”.

2. Sivulla 73, 77 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”4. Akun markkinoille asettavan talouden toimijan on varmistettava, että akkupassin sisältämät tiedot ovat täsmällisiä, täydellisiä ja ajantasaisia.”,

pitää olla:

”4. Akun markkinoille saattavan talouden toimijan on varmistettava, että akkupassin sisältämät tiedot ovat täsmällisiä, täydellisiä ja ajantasaisia.”.

3. Sivulla 73, 77 artiklan 7 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”7. Sellaisen akun osalta, joka on saatettu valmisteltavaksi uudelleenkäyttöön tai käyttötarkoituksen muuttamiseen, jonka käyttötarkoitus on muutettu tai joka on uudelleenvalmistettu, vastuu tämän artiklan 4 kohdan mukaisten velvoitteiden täyttämisestä siirtyy sille talouden toimijalle, joka on asettanut kyseisen akun markkinoille tai joka on ottanut sen käyttöön.”,

pitää olla:

”7. Sellaisen akun osalta, joka on saatettu valmisteltavaksi uudelleenkäyttöön tai käyttötarkoituksen muuttamiseen, jonka käyttötarkoitus on muutettu tai joka on uudelleenvalmistettu, vastuu tämän artiklan 4 kohdan mukaisten velvoitteiden täyttämisestä siirtyy sille talouden toimijalle, joka on saattanut kyseisen akun markkinoille tai joka on ottanut sen käyttöön.”.

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/1542 av den 12 juli 2023 om
batterier och förbrukade batterier, om ändring av direktiv 2008/98/EG och förordning (EU)
2019/1020 och om upphävande av direktiv 2006/66/EG**

(Europeiska unionens officiella tidning L 191 av den 28 juli 2023)

Sidan 45, artikel 32.4, sista meningen

I stället för:

”Denna genomförandeakt ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 74.2.”

ska det stå:

”Denna genomförandeakt ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 90.2.”
